SONY

3-095-497-**11**(1)

Stereo Headphones

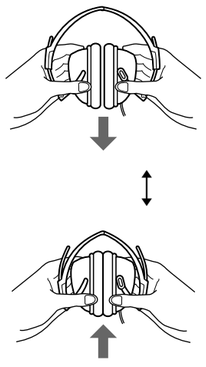
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Návod k obsluze
Návod na používanie
Инструкция по эксплуатации

MDR-D333LW

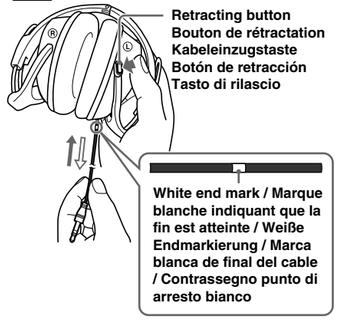
© 2007 Sony Corporation Printed in Thailand

A

B



C



English

How to use (see fig. A)

Wear the headphone marked "RIGHT" on your right ear and the one marked "LEFT" on your left ear.

Pulling down and folding the headphones
See fig. B.

Pulling out the plug cord (See fig. C)
When extending the plug cord, do not apply excessive pressure on the headphone. Pulling out by the plug may cause a wire to break.

Note
Do not pull out the cord forcibly beyond the end mark.

Retracting the plug cord
Holding the cord, press the retracting button as shown by the arrow in the illustration to retract the plug cord. Do this after the headphones are removed from your head and folded. Hold the cord until the cord is completely retracted.

> The retracting button will not work if you are wearing the headphones, or if the headphones have been unfolded.
> Do not press the button forcibly.

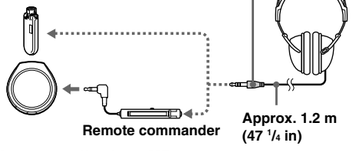
If the cord stops midway
Pull out the cord about 50 cm and press the retracting button again as shown by the arrow in the illustration.

Note
Do not retract the cord when you are wearing the headphones as the cord or plug may hit your face.

Connections

This product can be connected to a unit with a jack for a stereo mini plug.

When directly connecting to a Network WALKMAN®*.



When connecting to an MD WALKMAN®/ CD WALKMAN®/ WALKMAN® remote commander with a jack for a stereo mini-plug.

* "WALKMAN" and "WALKMAN" logo are registered trademarks of Sony Coporation.

Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earpads may deteriorate due to long-term storage or use.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français

Utilisation (voir illustration A)

Porter le casque d'écoute marqué « RIGHT » sur l'oreille droite et le casque d'écoute marqué « LEFT » sur l'oreille gauche.

Dépliage et repliage du casque
Voir illustration B.

Pour sortir le cordon de la fiche (voir illustration C)
Lorsque vous déployez le cordon de la fiche, n'exercez pas de pression excessive sur le casque. Vous risquez de rompre le fil électrique si vous le tirez par la fiche.

Remarque
Ne forcez pas pour sortir le cordon au-delà de la marque indiquant que la fin est atteinte.

Rétractation du cordon de la fiche
Appuyez sur le bouton de rétractation en tenant le cordon de la fiche, comme illustré par la flèche sur la figure, afin de le rétracter. Effectuez cette opération après avoir retiré le casque de votre tête et l'avoir plié. Tenez le cordon jusqu'à ce qu'il soit complètement rétracté.

> Le bouton de rétractation ne fonctionne pas si vous portez le casque ou s'il est déplié.
> N'appuyez pas sur le bouton en forçant.

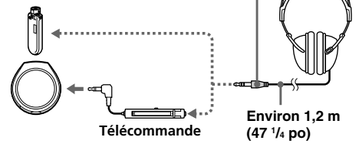
Si le cordon s'arrête à mi-course
Tirez le cordon sur environ 50 cm et appuyez de nouveau sur le bouton de rétractation comme illustré par la flèche sur la figure.

Remarque
Ne rétractez pas le cordon lorsque vous portez le casque car le cordon ou la fiche risque de vous heurter le visage.

Raccordements

Ce produit peut être raccordé à un appareil au moyen d'une prise pour minifiche stéréo.

Lorsque l'appareil est directement raccordé à un Network WALKMAN®*.



Raccordement à la télécommande d'un WALKMAN® MD / WALKMAN® CD / WALKMAN® équipée d'une prise pour minifiche stéréo.

* « WALKMAN » et le logo « WALKMAN » sont des marques déposées de Sony Corporation.

Précautions

- Vous risquez de subir des lésions auditives si vous utilisez ce casque d'écoute à un volume trop élevé. Pour des raisons de sécurité, n'utilisez pas ce casque d'écoute en voiture ou à vélo.
- N'écrasez pas et n'exercez pas non plus de pression sur le casque d'écoute, car cela pourrait les déformer en cas de stockage prolongé.
- Les oreillettes peuvent se détériorer lorsqu'elles sont rangées ou utilisées pendant longtemps.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Deutsch

Gebrauch (siehe Abb. A)

Setzen Sie die mit „RIGHT" markierte Muschel auf das rechte und die mit „LEFT" markierte auf das linke Ohr.

Aus- und Einklappen der Kopfhörer
Siehe Abb. B.

Herausziehen des Steckerkabels (siehe Abb. C)
Drücken Sie beim Herausziehen des Steckerkabels nicht zu fest auf den Kopfhörer. Wenn Sie das Kabel am Stecker herausziehen, kann eine Kabelader abreißen.

Hinweis
Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt weiter als bis zur Endmarkierung heraus.

Einziehen des Steckerkabels
Halten Sie das Kabel und drücken Sie wie mit dem Pfeil in der Abbildung dargestellt die Kabeleinzugstaste, um das Steckerkabel aufzuwickeln. Tun Sie dies erst, nachdem Sie die Kopfhörer abgenommen und eingeklappt haben. Halten Sie das Kabel, bis es vollständig aufgewickelt ist.

> Die Kabeleinzugstaste funktioniert nicht, wenn Sie die Kopfhörer tragen oder wenn diese ausgeklappt sind.
> Drücken Sie nicht mit Gewalt auf die Taste.

Wenn der Kabeleinzug mittendrin stoppt
Ziehen Sie das Kabel etwa 50 cm weit heraus und drücken Sie erneut die Kabeleinzugstaste wie mit dem Pfeil in der Abbildung dargestellt.

Hinweis
Lassen Sie das Kabel nicht einziehen, solange Sie die Kopfhörer aufgesetzt haben. Andernfalls könnte das Kabel oder der Stecker Sie im Gesicht verletzen.

Anschließen der Kopfhörer

Diese Kopfhörer lassen sich an ein Gerät mit einer Buchse für einen Stereoministecker anschließen.

Beim direkten Anschließen an einen Network WALKMAN®.

Beim Anschließen an eine MD WALKMAN®/CD WALKMAN®/ WALKMAN®-Fernbedienung mit einer Buchse für einen Stereoministecker.

Zur besonderen Beachtung

- Wenn Sie bei hoher Lautstärke mit Kopfhörern Musik hören, kann es zu Gehörschäden kommen. Verwenden Sie Kopfhörer aus Gründen der Verkehrssicherheit nicht beim Fahren von Kraftfahrzeugen oder beim Fahrradfahren.
- Achten Sie darauf, dass auf den Kopfhörern kein Gewicht oder Druck lastet. Andernfalls können sich die Kopfhörer bei langer Aufbewahrung verformen.
- Die Ohrpolster können sich nach langer Aufbewahrung oder Verwendung abnutzen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Español

Utilización (consulte la figura A)

Póngase el auricular con la marca "RIGHT" en el oído derecho y el auricular con la marca "LEFT" en el izquierdo.

Extracción y plegado de los auriculares
Consulte la figura B.

Extracción del cable de conexión (consulte la figura C)
Al extender el cable de conexión, no aplique una presión excesiva sobre el auricular. Si tira de la clavija para extraerlo, el cable puede romperse.

Nota
No fuerce el cable más allá de la marca final.

Retracción del cable de conexión.
Para retraer el cable de conexión, pulse el botón de retracción como indica la flecha de la ilustración mientras sujeta el cable. Realice esta acción después de quitarse los auriculares y plegarlos. Sujete el cable hasta que lo haya retraído completamente.

> El botón de retracción no funcionará si lleva los auriculares puestos o si se han desplegado.
> No fuerce el botón.

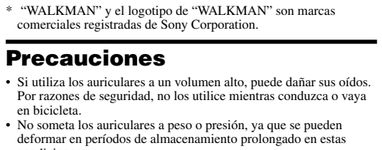
Si el cable se atasca a medio camino
Extráigalo unos 50 cm y pulse el botón de retracción de nuevo como indica la flecha de la ilustración.

Nota
No retraiga el cable con los auriculares puestos, ya que el cable o la clavija podrían golpearle la cara.

Conexiones

Es posible conectar este producto a una unidad que disponga de una toma para miniclavija estéreo.

Conexión directa a un Network WALKMAN®*.



Conexión de los auriculares a un mando a distancia de un MD WALKMAN®, un CD WALKMAN® o un WALKMAN® con una toma para miniclavija estéreo.

* "WALKMAN" y el logotipo de "WALKMAN" son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Precauciones

- Si utiliza los auriculares a un volumen alto, puede dañar sus oídos. Por razones de seguridad, no los utilice mientras conduzca o vaya en bicicleta.
- No someta los auriculares a peso o presión, ya que se pueden deformar en períodos de almacenamiento prolongado en estas condiciones.
- Las almohadillas auriculares pueden deteriorarse con el paso del tiempo o debido al uso continuado.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Italiano

Uso (vedere fig. A)

Indossare la cuffia contrassegnata da "RIGHT" sull'orecchio destro e la cuffia contrassegnata da "LEFT" sull'orecchio sinistro.

Estrazione e posizionamento delle cuffie
Vedere fig. B.

Estrazione del cavo della spina (vedere fig. C)
Per estrarre il cavo della spina, non esercitare eccessiva pressione sulle cuffie. Onde evitare che il cavo si rompa, non estrarlo tirandolo dalla spina.

Nota
Non estrarre il cavo forzatamente, oltre il contrassegno di arresto.

Avvolgimento del cavo della spina
Tenendo il cavo, premere il tasto di rilascio come illustrato dalla freccia nella figura per avvolgere il cavo della spina. Eseguire questa operazione solo dopo aver tolto le cuffie e averle ripiegate. Tenere il cavo finché non è avvolto completamente.

> Se le cuffie sono indossate, o se non sono state ripiegate, il tasto di rilascio non funziona.
> Non premere forzatamente il tasto.

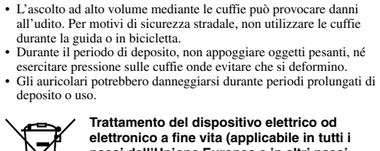
Se il cavo si arresta a metà
Estrarre il cavo di circa 50 cm e premere di nuovo il tasto di rilascio, come illustrato dalla freccia nella figura.

Nota
Non avvolgere il cavo con le cuffie indossate, in quanto il cavo o la spina potrebbero colpire il viso.

Collegamenti

È possibile collegare il presente prodotto ad un'unità dotata di una presa per minispina stereo.

Se collegato direttamente ad un Network WALKMAN®.



Se il collegamento viene effettuato direttamente ad un telecomando per WALKMAN® MD / WALKMAN® CD / WALKMAN® dotato di presa per minispina stereo.

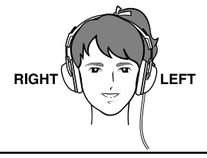
Precauzioni

- L'ascolto ad alto volume mediante le cuffie può provocare danni all'udito. Per motivi di sicurezza stradale, non utilizzare le cuffie durante la guida o in bicicletta.
- Durante il periodo di deposito, non appoggiare oggetti pesanti, né esercitare pressione sulle cuffie onde evitare che si deformino.
- Gli auricolari potrebbero danneggiarsi durante periodi prolungati di deposito o uso.

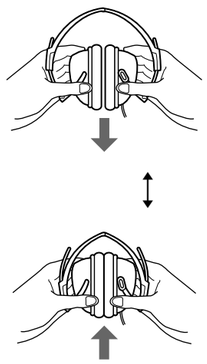
Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

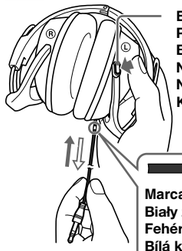
A



B



C



Botão para recolher os fios
Przycisk zwijania przewodu
Behúzó gomb
Navíjecí tlačítko
Navíjacie tlačidlo
Кнопка втягивания

Marca branca de fim
Biały znacznik końca
Fehér végjel
Bílá koncová značka
Biela koncová značka
Белая конечная метка

Português

Como utilizar (consulte a fig. A)

Coloque o auscultador com a marca "RIGHT" no ouvido direito e aquele com a marca "LEFT" no esquerdo.

Puxar e dobrar os auscultadores
Consulte a fig. B.

Puxar o cabo da ficha para fora (consulte a fig. C)
Quando esticar o cabo da ficha, não faça demasiada força sobre o auscultador. Se puxar pela ficha, pode partir um fio.

Nota
Não force a saída do cabo para além da marca de fim.

Recolher o cabo da ficha
Para recolher o cabo da ficha, segure-o e carregue no botão para recolher os fios como indicado pela seta na ilustração. Faça isto depois de retirar os auscultadores da cabeça e de os dobrar. Segure o cabo até ficar totalmente recolhido.

O botão para recolher os fios não funciona se tiver os auscultadores colocados ou se estes não estiverem dobrados. Não carregue no botão com força.

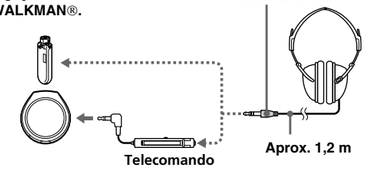
Se o cabo parar a meio
Puxe o cabo cerca de 50 cm e carregue novamente no botão para recolher os fios como indicado pela seta na ilustração.

Nota
Não recolha o cabo enquanto tiver os auscultadores colocados porque o cabo ou a ficha pode bater-lhe na cara.

Ligações

Estes auscultadores podem ser ligados a um equipamento com uma tomada para minificha estéreo.

Ligação directa a um Network WALKMAN®.



Se fizer a ligação a um telecomando de MD WALKMAN®/ CD WALKMAN®/ WALKMAN® com uma tomada para minificha estéreo.

Precauções

- Ouvir com o volume dos auscultadores muito alto pode afectar a sua audição. Para uma maior segurança na condução, não utilize os auscultadores enquanto conduz ou quando andar de bicicleta.
- Não faça pressão nem coloque objectos pesados sobre os auscultadores quando os guardar pois podem deformar-se com o tempo.
- As almofadas podem deteriorar-se se as guardar ou utilizar durante um período de tempo prolongado.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurandose que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Polski

Sposób użytkowania (patrz rys. A)

Słuchawkę oznaczoną symbolem „RIGHT" należy założyć na prawe ucho, a słuchawkę oznaczoną symbolem „LEFT" należy założyć na lewe ucho.

Zdejmowanie i składanie słuchawek
Patrz rys. B.

Wyciąganie przewodu z wtykiem (patrz rys. C)
Wyciągając przewód z wtykiem, nie należy stosować nadmiernego nacisku na słuchawkę. Ciągnięcie za wtyk może spowodować uszkodzenie przewodu.

Uwaga
Nie należy na siłę wyciągać przewodu poza znacznik końca.

Zwijanie przewodu z wtykiem
Aby zwinąć przewód z wtykiem, należy przytrzymać przewód i nacisnąć przycisk wciągania, jak pokazano strzałką na ilustracji. Należy to wykonać po zdjęciu słuchawek z głowy i ich złożeniu. Przewód należy przytrzymać, dopóki nie zostanie całkowicie wciągnięty.

Przycisk wciągania nie działa, gdy słuchawki są założone lub gdy zostały rozłożone.
Nie należy naciskać przycisku na siłę.

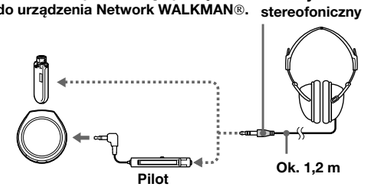
Jeśli przewód zatrzyma się w trakcie zwijania
Należy wyciągnąć około 50 cm przewodu i nacisnąć ponownie przycisk wciągania, jak pokazano strzałką na ilustracji.

Uwaga
Nie należy wciągać przewodu, gdy słuchawki są założone, ponieważ przewód może uderzyć użytkownika w twarz.

Połączenia

Ten produkt można podłączyć do urządzenia za pośrednictwem gniazda przeznaczonego dla miniwtyku stereofonicznego.

Podczas bezpośredniego podłączania do urządzenia Network WALKMAN®.



Podłączanie do pilota urządzenia MD WALKMAN®/CD WALKMAN®/WALKMAN® za pośrednictwem gniazda przeznaczonego dla miniwtyku stereofonicznego.

Środki ostrożności

- Słuchanie przy użyciu słuchawek dźwięku o wysokiej głośności może być przyczyną problemów ze słuchem. W celu zachowania bezpieczeństwa na drodze nie należy używać słuchawek podczas prowadzenia samochodu lub jazdy rowerem.
- Na słuchawkach nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów ani nie należy stosować względem nich dużego nacisku, ponieważ długotrwałe przechowywanie słuchawek w takich warunkach może spowodować ich deformację.
- Wskutek długotrwałego przechowywania lub użytkowania jakość poduszek słuchawek może ulec pogorszeniu.

Pozbycie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Magyar

Így használja (lásd az A ábrát)

A „RIGHT" jelű fejhallgatót a jobb, a „LEFT" jelűt a bal fülébe tegye.

A fejhallgató szét- és összehajtása
Lásd a B ábrát.

A csatlakozódugó kábelének kihúzása (lásd a C ábrát)
A csatlakozódugó kábelének kihúzásakor óvatosan bánjon a fejhallgatóval. Ha a kábelt a csatlakozódugónál fogva húzza ki, elszakadhat.

Megjegyzés
A kábelt ne húzza a végjelnél tovább.

A csatlakozódugó kábelének behúzása
A csatlakozókábel behúzásához fogja meg a kábelt, és nyomja meg a behúzó gombot, amint azt az ábrán a nyíl mutatja. Ezt csak azután tegye, miután a fejhallgatót fejéről levette és összehajtotta. A kábelt egészen addig fogja a kezében, amíg teljesen be nem húzódik.

Ha a fejhallgató a fülén van vagy nincs összehajtva, nem működik a behúzó gomb.
Erőszakkal ne nyomja be a gombot.

Ha a kábel félúton megakad
Mintegy 50 cm-nyire húzza ki a kábelt, majd ismét nyomja meg a behúzó gombot, amint azt az ábrán a nyíl mutatja.

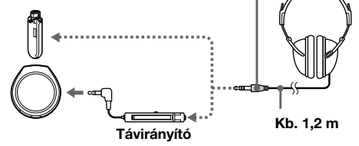
Megjegyzés
Amikor fején van a fejhallgató, ne húzza be a kábelt, mert a csatlakozódugó, illetve a kábel az arcába csapódhat.

Csatlakoztatás

A termék sztereó mini csatlakozódugó befogadására alkalmas készülékhez csatlakoztatható.

Ha közvetlenül Network WALKMAN®-hez csatlakozik.

Sztereó mini csatlakozódugó



Ha közvetlenül egy sztereó mini csatlakozódugó számára kialakított aljzattal rendelkező MD WALKMAN®, CD WALKMAN® vagy WALKMAN® készülékhez csatlakoztatja.

Óvintézkedések

- Ha nagy hangerővel használja a fejhallgatót, károsodhat a hallása. A közlekedés biztonsága érdekében vezetés és kerékpározás közben ne használjon fejhallgatót/fülhallgatót.
- A fejhallgatóra ne tegyen nehéz tárgyat, és ügyeljen arra is, hogy ne nyomódjék, mert úgy hosszabb tárolás során a fejhallgató deformálódhat.
- A fülpárnák hosszú tárolás vagy használat során tönkremehetnek.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termékének helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladék kezelés helyes módját. Az anyagok, újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Česky

Použití (viz obr. A)

Sluchátko označené „RIGHT" je určeno pro pravé ucho, sluchátko označené „LEFT" pro levé ucho.

Stažení a složení sluchátek
Viz obr. B.

Vytažení kabelu (viz obr. C)
Při vytahování kabelu nevystavujte sluchátka přílišnému tlaku. Vytažení za zástrčku by mohlo způsobit poškození vodiče.

Poznámka
Nevytahujte kabel silou dále než za koncovou značku.

Navinutí kabelu
Chcete-li navinout kabel, podržte jej a stiskněte uvolňovací tlačítko (jak znázorňuje šipka na obrázku). Tuto operaci neprovádějte, máte-li sluchátka nasazená na hlavě a nejsou-li sluchátka složená. Přidržujte kabel až do úplného navinutí.

Navíjecí tlačítko nebude fungovat, pokud máte sluchátka nasazená na hlavě, příp. pokud nejsou složená.
Při ovládání tlačítka nepoužívejte sílu.

Zastaví-li se navíjení kabelu
Vytáhněte jej zhruba 50 cm a pak znovu stiskněte navíjecí tlačítko (jak znázorňuje šipka na obrázku).

Poznámka
Nenavíjejte kabel v okamžiku, kdy máte sluchátka na uších. Kabel nebo zástrčka by vás mohly udeřit do obličeje.

Zapojení

Tento výrobek může být připojen k přístroji pomocí zdířky pro stereofonní mini zástrčku.

Při připojení k přístroji Network WALKMAN®.

Stereo mini zástrčka

Připojení přímo k přístroji MD WALKMAN®, CD WALKMAN® nebo WALKMAN® pomocí zdířky pro stereo mini zástrčku.

Upozornění

- Poslech sluchátek při nastavené vysoké hlasitosti může nepříznivě ovlivnit váš sluch. Z důvodů bezpečnosti silničního provozu nepoužívejte sluchátka při řízení vozidla nebo při jízdě na kole.
- Nevystavujte sluchátka tlaku ani zátěži, neboť by mohlo při dlouhodobém skladování dojít k jejich deformaci.
- Kvalita polštářků se může vlivem dlouhého skladování nebo používání snižovat.

Nakládání s nepotřebným elektrickým a elektronickým zařízením (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Místo toho by měl být odložen do sběrného místa, určeného k recyklaci elektronických výrobků a zařízení. Dodržením této instrukce zabráníte negativním dopadům na životní prostředí a zdraví lidí, které naopak může být ohrženo nesprávným nakládním s výrobkem při jeho likvidaci. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete zachovat přírodní zdroje. Pro získání dalších informací o recyklaci tohoto výrobku kontaktujte, prosím, místní orgány státní správy, místní firmu zabezpečující likvidaci a sběr odpadů nebo prodejnu, v níž jste výrobek zakoupili.

Slovensky

Návod na používanie (pozri obr. A)

Slúchadlo označené písmenom „RIGHT" nasaďte na pravé ucho a slúchadlo označené písmenom „LEFT" nasaďte na ľavé ucho.

Zloženie a poskladanie slúchadiel
Pozri obr. B.

Vytiahnutie konektorového kábla (pozri obr. C)
Keď vyťahujete konektorový kábel, dávajte pozor, aby ste neťahali za slúchadlá. Vyťahovanie kábla za konektor môže spôsobiť, že sa kábel vnútri zlomí.

Poznámka
Za koncovou značkou nevyťahujte kábel nasilu.

Navinutie konektorového kábla
Na navinutie kábla držte kábel a stlačte tlačidlo na navíjanie v smere šípky na obrázku. Kábel navíjajte, len keď ste si už slúchadlá zložili a poskladali. Kábel držte pokiaľ sa úplne nenavinie.

Tlačidlo na navíjanie nebude fungovať, ak máte slúchadlá založené na hlave alebo nie sú poskladané.
Nestláčajte tlačidlo na navíjanie násilím.

Keď sa navíjanie zastaví
Vytiahnite kábel na dĺžku približne 50 cm a znovu stlačte navíjacie tlačidlo v smere šípky podľa zobrazenia.

Poznámka
Nenavíjajte kábel keď máte slúchadlá založené, pretože by vás kábel alebo konektor mohol udrieť do tváre.

Prepojenia

Tento výrobok sa môže pripojiť k akémukoľvek produktu pomocou konektorovej zásuvky určenej pre konektor typu stereo mini.

Priame pripojenie k prehrávaču Network WALKMAN®.

Konektor typu stereo mini

Priame pripojenie k zariadeniu MD WALKMAN®, CD WALKMAN® alebo WALKMAN® pomocou konektorovej zásuvky určenej pre konektor typu stereo mini.

Odporúčania

- Počúvanie zvuku s vysokou hlasitosťou prostredníctvom slúchadiel môže mať negatívny vplyv na váš sluch. Z bezpečnostných dôvodov nepoužívajte slúchadlá pri šoférovaní alebo bicyklovaní.
- Na slúchadlá netlačte ani nepôsobte silou, inak to môže pri dlhodobom skladovaní spôsobiť ich deformáciu.
- Kvalita podložiek slúchadiel sa môže po dlhodobom skladovaní alebo používaní znížiť.

Likvidácia starých elektrických a elektronických zariadení (Platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku alebo obale znamená, že s výrobkom nemôže byť nakladané ako s domovým odpadom. Miesto toho je potrebné ho doručiť do vyhradeného zberného miesta na recykláciu elektrozariadení. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie, pomôžete zabrániť potencionálnemu negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozilo pri nesprávnom nakladaní s týmto výrobkom. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje. Pre získanie ďalších podrobných informácií o recyklácii tohoto výrobku kontaktujte prosím miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Русский

Использование (см. рис. A)

Наушник со знаком "RIGHT" надевается на правое ухо, а наушник со знаком "LEFT"- на левое ухо.

Складывание и раскладывание наушников
См. рис. B.

Вытягивание соединительного шнура (см. рис. C)
При вытягивании соединительного шнура не сжимайте наушник с излишним усилием. Если тянуть за разъем, можно оборвать шнур.

Примечание
Не вытягивайте шнур за пределы конечной метки, прилагая усилие.

Втягивание соединительного шнура
Удерживая шнур, нажмите кнопку втягивания, как показано стрелкой на рисунке, для втягивания соединительного шнура. Выполняйте это уже после того, как наушники сняты и сложены. Придерживайте шнур, пока он не будет полностью втянут.

Кнопка втягивания не будет работать при надетых наушниках или если головные наушники.
Не прилагайте излишних усилий при нажатии этой кнопки.

Если шнур не втягивается до конца
Вытяните его приблизительно на 50 см и снова нажмите кнопку втягивания, как показано стрелкой на рисунке.

Примечание
Не втягивайте шнур при надетых наушниках, так как шнур или разъем могут ударить вас по лицу.

Подключение

Возможность подключения к различным устройствам, имеющим гнездо для мини-стереоразъема.

При прямом подключении к проигрывателю Network WALKMAN®.

Мини-стереоразъем

При подключении непосредственно к проигрывателю мини-дисков WALKMAN®, проигрывателю компакт-дисков WALKMAN® или другому устройству WALKMAN® с гнездом для мини-стереоразъема.

Меры предосторожности

- Высокий уровень громкости в наушниках при прослушивании может оказывать отрицательное воздействие на слух. В целях безопасности на дорогах не пользуйтесь наушниками при управлении автомобилем или езде на велосипеде.
- Не кладите тяжелые предметы и не надавливайте сильно на наушники, так как это может вызвать их деформацию во время длительного хранения.
- Ушные накладки от длительного хранения или использования могут прийти в негодность.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.